

# 月伯新聞

No. 375  
Caixa Phone. 2-3926  
リバジル國サンパウロ市  
外本紙定價年金三十ミル  
十四面四字語一行八百レース增  
及八面二百レース増

診察時間 午後三時より  
ドクトル 高岡專太郎  
ルアーフィアンデス八  
電話 二一四一八〇

日本語







公開文

中田 重治  
ブラジル時報記者足下  
益々御健筆のだと慶賀の至りに存じます。  
私は今三日當リオ・デ・ジャネiro港を出帆し英國へ向ひます。サンパウロ市に居ましたる折に一度参上いたし御別れいたしました。欠禮の點幾重にも御詫びいたします。  
先月は他宗を當國に擴むる事に關し、三回に亘り微より細に至れる御論文を旅行先にて拜見致しました。何時も乍ら當國に於ける日本移氏の將來に關し、深甚の御警戒と御教訓を賜はり、實に感謝の至りであります。當國にある日本民族は何かで何迄御注意下さる御親切に對し心から感謝し居る事と存じます。  
御承知でもありますうが、私は日本出發以前は例の宗教團體法案反對運動の爲め、憲法第二十九八條に許されたる信仰の自由の爲め、日夜活動したる者であります。福音にしてあの法案が貴族院の委員會に於て握り潰しなつた爲に安心の胸を撫でおろして當國へ參つたのであります。しかしにこちらでは變つた意味に於て、この問題を考へさせられたのであります。私は余程信仰の自由について因縁の深い男と見えます。  
御論文中にある私の讀辭には痛み入りました。あれは何時御取消し願ひたいものであります。私などは日本傳道界に於ける新參者でとても御説めにあづかるような者はありません。私は公開文を足下に呈するのを決して反駁の積りではありません。かく豫め左様御承知を願ひます。  
私はあの御論文をお書きなすつた足下の御心中は充分御察し申して居ります。また足下は決して新教徒に對して反對の態度をとつて居るゝとは毛頭思ひません。新教の傳道師がどしきんから豫め左様御承知を願ひます。

私をして露骨に言はして下さる。それで、この御承知の通り此の國には新教徒が五十万人余もあり、あちこちに堂々たる會堂を建て傳道が既に數十年間此の國に根柢を構えて居るのであります。然るに、有識階級の中には深く一層御承知の通り此國をカトリック教徒が多いと嘆々申されましたのが、まだ新教徒が無斷で外のファンダに入り込み、耕作でもしむるものであります。たゞトリック教徒が、新教徒には多いと云ふ迄であります。無論、か同教を國教と見做して仰れた事でないと存じますが、その御用語は多くの人をしては居るよう聞こえて餘地なからしむるよう努めています。

命は實に朝露の如く短命である。そこで、やはては死なない苦惱の生活であつて、そこに宗教が生れ、藝術になりおせてしまつたる。民衆は神の出現を望む生活を望んでゐる。見る民衆は神になることとば三昧の藝術に入るこない、そして只暗燈の如いて疲勞し切つてゐる。もはや人間としての價値はない。等は光明の世界を望んでゐる。しかし、肥料とはいふ成分を含んで居りますから、古くから加里肥料として外に化學肥料として、や鹽化加里等がある。料としては純粹のもので、硫酸加里九〇%で、加里成分は四五〇%、鹽化加里は八五%、加里成分は五%である。

二、問 鹽化加里と硫酸加里とは如何な違ひがありますか？

答 鹽化加里は硫酸加里より過ぎると、鹽を多めに含んで、同様に種子の發芽、植物の生長を害し、煙草や茶には向きである。硫酸加里に比ぶれば、は鹽化加里に比ぶれば、は稍々低いことが欠點途が廣い。

三、問 草灰、木灰の性質と硫酸加里の性質で、存在する如何なる相違がありますか？

答 草木灰中の加里は炭酸加里の形態で存在する。硫酸加里の性質で存在する。

**ARMOUR**  
Armour of Brasil Corporation  
FRIGORIFICO - S. PAULO  
Alameda Cleveland, 34-A - Villa Anastacio (Lapa)  
Caixa Postal, "t" - S. PAULO

|                           |                                     |  |  |
|---------------------------|-------------------------------------|--|--|
| 新製發賣致しました。尙今般肥料販          | 年日本人農業家諸君から好評を博す<br>ある當アルモール會社製肥料は優 | 通關手續取扱事務   | 武田商店   |
| 説を設置致し從來の如き繁雜なる手          | を省き僅々十分間に凡ての事務を了す                   | 主任 小淵友吉  | 聖市コンタセイ<br>五番  |
| 一種で御座ましたが今般               | いたしましたと同時に特に日本                      | Rua Senador Faria, 473<br>Caixa, 657 SANTOS                                | 郵便<br>北西<br>線<br>田<br>一<br>九<br>二<br>勝                   |
| 千キロに付<br>千キロに付き<br>千キロに付き | 窒素含有量<br>骨燐含有量<br>カリ含有量             | AO Mundo Elegante<br>Henrique Kranz & Cia.<br>RUA DIREITA, 21<br>SÃO PAULO | 農<br>雜<br>產<br>貨<br>送<br>物<br>販<br>賣<br>仲<br>買<br>賣<br>業 |
| アルモール印肥料                  | (Adubos Frigorifico)                |  |  |
| ADUBO ARMOUR              | 屠殺殘物肥料                              |  |  |
| アルモール印肥料                  | (Sangue Secco)                      |  |  |
| ADUBO ARMOUR              | 屠殺殘物肥料                              |  |  |

This block contains a large horizontal advertisement for 'CASA GONCALVES' located at 'RUA GENERAL CARNEIRO, 53-55 FILIAL'. The ad features a woman in a long coat and hat on the left, and two detailed illustrations of coats on the right. The text includes '大賣出' (Big Sale), 'お召物出來入' (Clothing Coming and Going), 'お肌着類' (Underwear), and '切地見' (View of the seam). Below the illustrations are labels for '五十針レース' (50-hole lace) and 'マントル二針五互' (Mantle two-hole five-fold).

# 大岡政談

鈴川源十郎  
卷 林不吉作

【第一三回】

が見よ

神變夢想の鷹の羽使ひ

魔の風をつぶが如く、左右を一

氣に拂つて間髪を入れない榮三郎

最早や今は近寄る者もない

と見て、

お艶！どこにある？

と刃影のなかから呼ぶと、

『はい。こゝにあります。』

答へかけたお艶の口は、何時

の間にか忍んできた手は、途中

で背ろから寒がれてしまつたが

そのばかりに剣魁丹下左膳の

が、真正面から榮三郎を打た

手を拭けよ、血で滑るだらう

がたみに胸わきへ擦つた。あ

と見ぬ！

『なかなかやるなあ、おい！

』

同時に。

一閃した左膳の隻腕、乾雲土

砂を卷いて榮三郎の足を！

見えたが、ガツン！と撥ねた

武藏太郎の剣尾(かげ)から青白い火花が

散り咲いて、左膳の頬の刀痕が

やみに浮き出た……と思ふ間に

『うぬ！酒落(さか)せえ！』

おめき立た左膳が、ふた

び虎亂に踏込まうとするとき、

空を裂いて飛来した泰軒の舟板

が眼前に躍つた。

『何でえ！これあ――』

と左膳の拳(こぶし)打ちに、板は眞っ

ぶたつに折れて落るとたんに！

『舟へ――』

といふ泰軒の聲。

見ると、女の影が一つ舟へ轉

がりこむところだ。

おゝ！お艶は無事である

れた！と思ふより早く、榮三郎

が刀を追ふのだからさう思へ

て、あわただしく左右を見廻し



# NIPPAK SHIMBUN

Jornal Japonez de maior circulação no Brasil

Anno XV

São Paulo — Quinta-feira, 8 de Agosto de 1929

Num. 636

## NIPPAK SHIMBUN

Propriedade e direção de:  
SACK MIURA

Redactor:  
Jorge T. Midorikawa

Redação, Administração e Oficinas  
Rua da Liberdade, 146  
Caixa Postal, 375  
Telephone, 2-3926  
Endereço Telegráfico "NIPPAK"  
SÃO PAULO - BRASIL

### ASSIGNATURAS

|                       |         |
|-----------------------|---------|
| Para o Brasil:        | 30\$000 |
| Por anno . . . . .    | 30\$000 |
| Por semestre . . . .  | 16\$000 |
| Numero avulso . . . . | \$500   |
| Para o Exterior:      |         |
| Por anno . . . . .    | 60\$000 |

### ANNUNCIOS

Temos á disposição dos interessados uma tabela completa de preços para anúncios nesta folha. Telephone 2-3926

## NOTAS E INFORMAÇÕES

Partirá desta capital no proximo dia 11, em viagem de visitas ás colônias japonezas localizadas nas zonas da Sorocabana e Mogiana, o sr. dr. Seichiro Nakashima, consul geral de Japão nesta capital, acompanhado de um chanceler do mesmo consulado.

Com destino a Baurú, ponto que vai iniciar os seus trabalhos de prophylaxia contra o trachoma nas colônias japonezas filiadas á Sociedade Japoneza de Beneficiencia no Brasil, seguiu em 5 deste mês, em auto, o sr. dr. Sentaro Takao, clínico nesta capital.

Communica-nos Kyuyokyokai que, na assembléa ordinaria ultimamente reunida nesta capital, foi eleita a seguinte directoria: Naokatsu Uehara, presidente; Seisho Zakimi, vice-dito; Massayoshi Koja, thesoureiro; Shinnoe Akamine, Zenkiti Shirono, Mootoku Yabiku, Mitsuo Tsuwako, Shingui Kinjō, secretários.

## I. SHIOKAWA

UNICO IMPORTADOR  
DA PORCELLANA  
MARCA

Noritake

NOVO NUMERO DO  
NOSSO TELEPHONE:

2-3926

PHOTO  
OTTO STUDIO

TELEPHONE 2-5400

Rua da Liberdade, 70  
SÃO PAULO

SÃO PAULO  
R. Brigadeiro Tobias, 96 e 96-B  
TELEPHONE 4-6387  
CAIXA POSTAL 1714  
End. Tel. "ELNIPPON"

## A MAGOA DOS ESTADOS UNIDOS

Ainda poucos annos atraz, os Estados Unidos firmaram com o Japão a reforma de seu tratado, baseada no plano Okuma. A reforma não chegou, no entanto, a ser executada, por não ter conseguido a competente ratificação do governo japonês, ficando, portanto, sem efeito, a assinatura do governo yankee que aceitou a proposta japoneza com tamanha boa vontade. Se os yankees não sentiam magoa com o Japão, prazer não podiam sentir com um povo que pede uma coisa e sendo aceito o pedido declara em seguida que não o quer mais...

\* \* \*

Apezar de ter encarregado o ministro japonês em Washington, Gozo Tateno, para "sondar" o pensamento do governo yankee a respeito da reforma do tratado com o Japão, Mutsu não recebia nenhuma resposta que orientasse definitivamente o magnifico problema, tendo sido decorridos seis meses neste estado de coisas até que um dia Mutsu resolveu tomar outro rumo. Em 20 de fevereiro de 1894, Mutsu visitou o ministro norte-americano em Tokio, entregando-lhe um memorial sobre o assumpto. Em 18 de maio do mesmo anno, esse titular visitou John William Foster que se achava em Tokio, em viagem de recreio. Mutsu achou que, ex-secretario de Estado e chefe do Partido Republicano, Foster estava na altura de encaminhar o assumpto aos poderes competentes.

— Qual a sua opinião acerca da reforma? — "sondou" Mutsu.

— A meu ver, seria mais inteligente se deixasse a reforma integral das clausulas do tratado para uma occasião mais opportuna, reformando neste momento apenas a parte referente ás tarifas aduaneiras, afim de salvaguardar os interesses do fisco.

Mutsu, porém, usando da eloquencia de sempre, explicou a Foster o motivo que não permitia ao actual gabinete prorrogar por mais

MATRIZ - RIO  
Rua Theophilo Ottoni, 85  
CASAS NO JAPÃO  
NAGOYA, KOBE E YOKOHAMA

Endereço Telegraphico:  
"HACHIYA"

Hachiya, Irmãos & Cia.

IMPORTADORES DE LOUÇAS, BRINQUEDOS, ARMARINHO E ARTIGOS JAPONEZES

R. Brigadeiro Tobias, 110  
TELEPH. 4-7688

SÃO PAULO  
CAIXA POSTAL, 2670

## DO JAPÃO

(Das Nossas Succursaes)

## PELA POLITICA

CRISE NA DIRECÇÃO DO  
SEIYUKAI

problema da direcção do Seiyukai não poderá entretanto ser resolvido tão bruscamente, por quanto varios motivos ha que dificultar a marcha do magnifico problema ao caminho da solução conveniente. Já ha poucos annos, quando o gabinete chefiado pelo sr. Takahashi, pertencente ao Seiyukai, se demitiu, houve na direcção do partido uma crise que custou para ser solucionada. E justamente nessa mesma situação critica se coloca agora a tradicional agremiação política.

O SUICÍDIO DE UM EX-CONSUL PORTUGUEZ  
EM KOBE

O suicida deixou duas cartas e um bilhete

KOBE, Julho de 1929 — Na manhã de 1 de corrente mês, os vizinhos do sr. Wenceslau Moraes, residente á rua Tomitaura, na cidade de Tokushima, extranham que a porta dessa casa permanecia cerrada até tarde, o que é contrario ao costume. Solicitando a presença da autoridade policial, alguns delles abriram a porta e penetraram no interior do predio, afim de verificar o que de anormal havia ali ocorrido, quando depararam com o cadáver do sr. Moraes que se achava, em estudo ensanguentado, sobre uma das pedras do jardim da casa. Numa das paredes da casa que ficava proxima ao local, estava collocado um bilhete escrito em caracteres japonezes, o qual dizia: "Pede-se incinerar o cadáver de Moraes." Também proximo ao local, foram encontradas duas cartas, uma endereçada ao juizo local e outra ao consulado de Portugal em Kobe.

O desditoso morto exerceu durante trinta annos o cargo de consul portuguez neste porto, no decurso dos quaes publicou varias obras sobre as coisas e o povo japonezes, contribuindo grandemente para a fraternização luso-japoneza. Casara-se com uma senhora japoneza que faleceu ha

DR. S. TAKAOKA  
MEDICO-OPERADOR

Rua Fagundes, 8  
Tel. 2-4180

S. PAULO

BANDAS de musica, banquetes, discursos... Isso era e continua a ser norma das viagens consulares em visitas aos nucíos onde concentram os subditos da nação que o viajor representa. Os consules recebem em todas as partes que elles percorrem, manifestações mais francas e convidativas de carinho dos seus compatriotas que alli desenvolvem as suas actividades.

Esse mesmíssimo aspecto vai presenciar o sr. Nakashima, consul geral do Japão nesta capital, nas excursões que emprenhe pelas zonas servidas pelas duas importantes arterias ferroviarias que são Sorocabana e Mogiana. Os vicejantes cafezeiros que constituem hoje a fonte de riqueza dos pequenos sítiantes japonezes e para formação dos quais concorreram os esforços ingentes e a tenacidade dos seus proprietários, hão de deliciar a vista do illustre visitante.

Todavia, a atenção do sr. consul não deve somente ser voltada à parte económica desses japonezes que fazem a prosperidade do solo. Muito acima dessa face superficial da sociedade, a parte moral deve merecer de s. s. a mais rigorosa observação. Qualquer motivo, o mais insignificante que seja, que venha chocar-se com os preceitos éticos, deve ser observado e tomado em consideração para, oportunamente, ser sanado pelos poderes competentes. O recente crime do japonês Goiti Watanabe, por exemplo, é um motivo que põe na ordem do dia o problema da ethica dos imigrantes japonezes para o Brasil.

poucos annos em Tokushima, cidade que mais tarde adoptou o sr. Moraes como sua derradeira morada.

PARA ESTUDAR A PROSPERIDADE YANKEE

Um grupo de industriaes japonezes emprenhem uma viagem pelo Continente norte-americano

TOKIO, Julho de 1929 — Por iniciativa das empresas de turismo, navegação e estradas de ferro, está sendo organizada nesta capital um grupo de turistas japonezes que vão percorrer o territorio yankee, afim de estudar em varios detalhes a prosperidade yankee. Esse grupo será composto de

Dr. Yempei Kikuchi  
MEDICO

REGISTRO — IGUAPE

CHRONICAS MUNDANAS  
O BEIJO ENTRE POVOS  
III

A aranha, por exemplo, tem um costume interessante. A aranha femea come habitualmente o corpo do macho, por tanto amor que ella deposita neste. Segundo opiniões do hereditarismo, os "loves-bites" praticados entre os povos alleman e inglez se derivam do cannibalismo da especie humana.

\*

O possessionismo encara o beijo sob outros pontos. Elle acredita que o beijo exprime a propriedade. Entre outros, aponta como exemplo o povo esquimó, que tem por habito a pratica do beijo em qualquer objecto de sua propriedade.

\*

O pintor Dawien deixou entre seus "sketches" um quadro devérás curioso: um condenado á morte que segue em carro-xadrez ao campo de execução. O homem lambe sempre todos os objectos que o rodeia, desde o ferro da grade até a corrente que encadeia seus braços. Segundo o excitação, o beijo é a expressão mais franca da excitação, alegre ou triste.

Ha entre alguns povos o habito de um dos conjuges beijar o outro antes de sahir de casa, assim como quando volta para lar. Segundo o que sustenta o ciúme, esse habito provoca turistas, os quais gastarão 66 dias desde sua saída do Japão pelo paquete "Arizona", que deixará o porto de Yokohama em 1 de outubro proximo, e 3.400 yens.

FOCALIZANDO A PROPHYLAXIA DA LEPROSA

Vae ser reunida em Osaka uma conferencia medica

OSAKA, Julho de 1929 — Aproveitando a oportunidade, será reunida nesta cidade, uma conferencia de medicos de nomeada mundial, para se discutir sobre a prophylaxia da lepra, por occasião da proxima conferencia medica japoneza a reunir-se em Abril de 1930. Entre varias personalidades que honram a medicina, será convidado para assistir a essa reunião o sr. dr. Carlos Chagas, ex-diretor do Departamento Nacional de Saúde Publica desse paiz. Os convites neste sentido serão brevemente expedidos.

Louças, Artigos Japonezes e Nacionaes

K. NISHITANI  
IMPORTADOR E EXPORTADOR

Rua Conceição, 88  
End. Teleg. NISHITANI  
Caixa do Correio, 1134  
RIO DE JANEIRO

tes chineses no territorio norte-americano embaraçou seriamente o inicio das negociações em torno da reforma.

\* \* \*

Mutsu recebia em 6 de julho o seguinte telegramma de Washington: Sr. Ministro —

Governo yankee cederá ainda mais do que Japão deseja, quanto ás tarifas e jurisdição. Quanto á liberdade de imigração, creio que não encontrará ratificação no senado.

Tateno, ministro japonês

Essa informação do ministro japonês em Washington não era palavras obtidas directamente do secretario de Estado. Eram-nas ouvidas por Foster que as transmitem a Tateno. Seja, porém, como for o telegramma deu ao governo japonês uma ideia definida sobre a atitude dos Estados Unidos em face do problema. No dia 11 do mesmo mês, Mutsu telegraphou a Tateno ordenando este a entabolar negociações com o governo yankee, solicitando ao mesmo tempo ao Mikado a assinatura na procuração que nesse sentido ia ser emitida ao ministro japonês em Washington.

Houve, porém, no dia seguinte, quando Mutsu assistia a uma conferencia ministerial, um pequeno incidente. Itow, primeiro ministro, exhibiu a Mutsu uma carta de Tateno, em que accusa que Mutsu sempre procurava dificultar a missão de Tateno, não enviando a procuração competente, apezar de solicitar constantemente. E a carta terminava assim: "Jamais poderei continuar a minha missão sob um superior que não me deposita nenhuma confiança, pelo que solicito a V. Excia. a fineza de tratar do meu regresso ao meu paiz, imediatamente á chegada desta carta."

Mutsu ficou furioso com essa carta, mas como estava aborrecido com Tateno, tratou logo de anular a procuração que havia solicitado, ordenando a Tateno o imediato regresso ao Japão.

## AS NUVENTS DO EXTREMO ORIENTE

DE MIDORI KOMATSU

(Traducción de Joe Maddi)

9

tempo a reforma, determinado por varias circunstancias que cercava a nação neste momento, expondo-lhe todos os movimentos suscitados em torno do importante problema.

— Com o prestigio de que goza perante o seu governo, — disse Mutsu — V. Excia. prestaria um grande obsequio á nação e ao povo japonezes, encaminhando convenientemente este assumpto que nos é vital.

Sensibilizado com as expressões do seu amigo, Foster afirmou:

— Perfeitamente. Verdade seja que não pertenço ao partido do actual governo. Entretanto, com o actual secretario de Estado, sr. Grecham, mantenho sempre boas relações de amizade. Já ultimamente o meu governo incumbiu-me a representação dos Estados Unidos numa conferencia em Paris. Tal o prestigio de que gozo do actual governo. Creio que algumas das minhas opiniões encontrarão apoio por parte do governo. Asseguro a V. Excia. que farci tudo por conseguir o que o governo japonês deseja.

Logo após o regresso ao seu paiz de Foster, a atitude do governo yankee em face da reforma, até então duvidosa, ficou definida. A occasião, todavia, não era opportuna, em virtude de algumas desinformações havidas entre os componentes do Partido Democrático. Ademais, o convenio com a China negando a entrada dos imigran-